



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

IV # 38958

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 :      Yes,      No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRAN HINH HOANG  
Last Middle First

Current Address 40/59 Phan Chu Trinh D. 14 Q Binh Thanh TPHCM

Date of Birth 1930 Place of Birth Bien Hoa

Previous Occupation (before 1975) Major  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/14/75 To 02/02/81

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

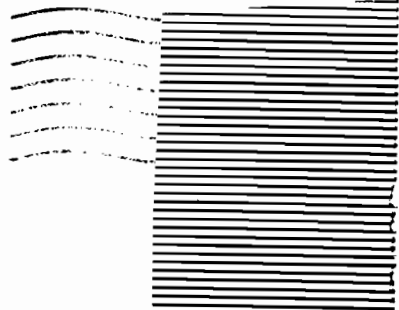
DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

From: HAY MINH TRON

ST. Louis MO 63146



To: Bà Khúc Minh. Thở

DEC 07 1995

Hội Gia Đình Từ Nhân Chính Trị Việt Nam.

CC: FVPPA, :

Falls Church, VA 22043

"For Information and Follow-up"

# 21 (01-06-95)

22043/7418



P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA. 22205-0635

1 line



File No IV 38958  
Trần-minh Hoàng

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

WASHINGTON, D. C. 20520

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$30

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID  
DEPARTMENT OF STATE  
STA-501

ODP  
11/20/85

Chưa nhận được  
hồ sơ hồ tước  
Ký II  
9/3/86

chụp lại  
khải sàng  
và hững -

chụp thêm  
1 bản sơ  
đi -

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

WASHINGTON, D. C. 20520

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

To: Tran Minh Hoang  
C/O Khuc Minh Tho  
P.O. Box 9435  
Arlington, VA 22205-0635.

JUN 27 1985



POSTAGE AND FEES PAID  
DEPARTMENT OF STATE  
STA-801

*By air charter to L*



Embassy of the United States of America  
Bangkok, Thailand

Khuc Minh Tho.

Reference File No. IV 38958

Dear Sir/Madam:

*Tran Minh Hoang*

- ☐ We have received the documents you/your relatives recently sent us.
- ☒ We have not received any of the documents we requested in our earlier letter.
- ☐ We have received your letter of \_\_\_\_\_ and have reviewed your relatives' files.
- ☒ We have recently reviewed the above mentioned files.

*Please forward the enclosed Request for Documents to Tran Minh Hoang who is now in Vietnam to ensure it reaches him.*

Please inform us of any changes of address on the part of you or your relatives. When writing us always refer to the IV number(s) above.

Sincerely,

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346





EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 17 June, 85

40/59 Phan Phu Trinh  
P. 14, Q. Binh Thanh  
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Tran Minh Hoang DOB: 03/80/30 IV: 38957

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- ☒ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, ~~or of:~~

(Total: 9 copies)

- ☒ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ☒ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ☒ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- ☒ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: 6 photos).
- ☐ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- ☒ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- ☐ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- ☒ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Tran Minh Hoang.

☐ (13) Other: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program  
131 Soi Tien Siang  
Sathorn Tai Road  
Bangkok 10120, Thailand

IV# 38.958

BỘ NỘI VỤ  
Trái: Tân Hiệp  
Số: 25/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
--

Mẫu số 001- QLTC  
Ban hành theo  
công văn số 2565  
Ngày 21/11/1972

(1/3)

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRAI

Theo thông tư số 966-BCA/TT, ngày 31-5-1961 của Bộ công an  
Thi hành án văn, quyết định tha số: 19 Ngày 16 tháng 11 năm 1981  
của: Đội Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: TRẦN MINH HOÀNG

Họ, tên thường gọi:  

Họ, tên bí danh:  

Sinh ngày   tháng   Năm 1930

Nơi sinh: Bến Tre

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: 40/59 Phan Bội Châu - Bình Hòa - Vĩnh Long

Cán tội: Đặc tá - Sĩ quan Báo Phấn - Cục Quân Vụ

Bị bắt ngày 14 tháng 12 năm 1975 án phạt 11T

Theo quyết định án văn số:   Ngày   Tháng   năm   của  

Đã bị tăng án   lần, công thành   Năm   tháng  

Đã được giảm án   lần công thành   năm   tháng  

Nay về cư trú tại: 40/59 Phan Bội Châu - Bình Hòa - Vĩnh Long

Nhận xét quá trình cải tạo: Hồ Chí Minh

(Quản chế 12 tháng)

Lần này   trả phải   Ho, tên, chữ ký   / / ngày   tháng   năm 1981  
Già: Trần Minh Hoàng Người được cấp giấy   Giám thị    
Danh bạ số: 257  
Đã lại: Tân Hiệp  
Trần Minh Hoàng Phạm Ngọc Dương

1. School, Page 102. 11  
From Congress, 1819.

*W. O. V.*  
*Wm. O. V.*



# RECEIVED

JUN 27 1985

Embassy of the United States of America  
Bangkok, Thailand

Khuc Minh Tho.

Reference File No. IV 38958

Dear Sir/Madam:

*Tran Minh Hoang*

- ☐ We have received the documents you/your relatives recently sent us.
- ☒ We have not received any of the documents we requested in our earlier letter.
- ☐ We have received your letter of \_\_\_\_\_ and have reviewed your relatives' files.
- ☒ We have recently reviewed the above mentioned files.

*Please forward the enclosed Request for Documents to Tran Minh Hoang who is now in Vietnam to ensure it reaches him.*

*for this vé  
VN 4/C  
for other files  
23 9/15/86*

Please inform \_\_\_\_\_ changes of address on the part of you or your relatives. When writing us always refer to the IV number(s) above.

Sincerely,

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346



RECEIVED  
JUN 27 1985

Embassy of the United States of America  
Bangkok, Thailand

Khuc Minh Tho.

Dear Sir/Madam:

Reference File No. IV 38958

*Tran Minh Hoang*

- ☐ We have received the documents you/your relatives recently sent us.
- ☒ We have not received any of the documents we requested in our earlier letter.
- ☐ We have received your letter of \_\_\_\_\_ and have reviewed your relatives' files.
- ☒ We have recently reviewed the above mentioned files.

*Please forward the enclosed Request for Documents to Tran Minh Hoang who is now in Vietnam to ensure it reaches him.*

Please inform us of any changes of address on the part of you or your relatives. When writing us always refer to the IV number(s) above.

Sincerely,

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346





EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 17 June, 85

40/59 Phan Phu Trinh  
P. 14, Q. Binh Thanh  
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Tran Minh Hoang DOB: 03/80/30 IV: 38957

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- \* ✓ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, ~~or of:~~

(Total: 9 copies)

- ✓ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ✓ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ✓ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- \* ✓ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☒ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: 6 photos).
- ☐ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- ☒ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ☒ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- ☐ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ☒ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- ☒ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Tran Minh Hoang.
- ☐ (13) Other: \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program  
131 Soi Tien Siang  
Sathorn Tai Road  
Bangkok 10120, Thailand





**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE:

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

November 20, 1985

KHUC MINH THO  
TRẦN KIM DUNG, MS  
NGUYỄN XUÂN LAN, MA  
TRINH NGOC DUNG, MA  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
HUỲNH KIM CHI  
DUƠNG MỸ-LINH SOLAND  
MRS. LÊ VĂN HÙNG

American Embassy  
ODP - Box 58  
APO San Francisco 96346-0001

RE: **Tran Minh Hoang**  
**IV Number: 38958**

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHUC MINH THO  
President  
TRẦN KIM DUNG, MS  
Vice-President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
Vice-President  
TRINH NGOC DUNG, MA  
Secretary General  
NGUYỄN XUÂN LAN, MA  
Deputy Secretary  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Treasurer  
HUỲNH KIM CHI  
Deputy Treasurer

Dear Sir/Madam:

As per your recent correspondence you indicated that requested documents on the above named political prisoner had not yet been received, and you wanted them forwarded as soon as possible.

Please be advised that Tran Minh Hoang forwarded two (2) documents to us; however, we have only received one, which we are forwarding to you at this time. As soon as the other document is received we will forward it to you as expeditiously as possible.

Should you have any further questions and/or concerns, please do not hesitate to contact us.

Sincerely,

Khuc Minh Tho  
President

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

DUƠNG MỸ-LINH SOLAND, Esq.

KMT/lrh  
Enclosure



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

**P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635**  
**TELEPHONE:**

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

**KHUC MINH THO**  
**TRẦN KIM DUNG, MS**  
**NGUYỄN XUÂN LAN, MA**  
**TRINH NGOC DUNG, MA**  
**NGUYỄN QUỲNH GIAO**  
**TRẦN THỊ PHƯƠNG**  
**HUYỀN KIM CHI**  
**DƯƠNG MỸ-LINH SOLAND**  
**MRS LÊ VĂN HÙNG**

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

**KHUC MINH THO**  
**President**  
**TRẦN KIM DUNG, MS**  
**Vice-President**  
**NGUYỄN QUỲNH GIAO**  
**Vice-President**  
**TRINH NGOC DUNG, MA**  
**Secretary General**  
**NGUYỄN XUÂN LAN, MA**  
**Deputy Secretary**  
**TRẦN THỊ PHƯƠNG**  
**Treasurer**  
**HUYỀN KIM CHI**  
**Deputy Treasurer**

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

**DƯƠNG MỸ-LINH SOLAND, Esq**

**November 20, 1985**

**American Embassy**  
**ODP - Box 58**  
**APO San Francisco 96346-0001**

**RE: Tran Minh Hoang**  
**IV Number: 38958**

**Dear Sir/Madam:**

As per your recent correspondence you indicated that requested documents on the above named political prisoner had not yet been received, and you wanted them forwarded as soon as possible.

Please be advised that Tran Minh Hoang forwarded two (2) documents to us; however, we have only received one, which we are forwarding to you at this time. As soon as the other document is received we will forward it to you as expeditiously as possible.

Should you have any further questions and/or concerns, please do not hesitate to contact us.

**Sincerely,**

**Khuc Minh Tho**  
**President**

**KMT/lrh**  
**Enclosure**

RECEIVED  
DEC 26 1984

Đã vào sổ + làm hồ sơ

Đã lập danh sách 2/12/85

Bình Thạnh, ngày 30.11.84

OPP

Thưa bà!

Đôi xin gửi lời chào thành kính, và sau đây tôi xin trình bày hoàn cảnh của tôi.

Tôi tên Trần Minh Hoàng, thiếu tá thuộc ngành Quân sự, số quân 50/119.273. Sinh ngày 30.06.1930, tại Bến Tre. Nhà ở hiện nay số 40/59 Đường Phan Chu Trinh. Phường 11. Quận Bình Thạnh.

Tôi đã đi học tập cải tạo ngày 14.06.1975 và đến ngày 02.02.1981 thì được trở về sum họp với gia đình.

Tôi có 9 con, hai đứa lớn thì có gia đình nên ở riêng. 02 đứa nhỏ thì con đang học. 05 đứa đi làm việc được, nhưng công việc thường hay bị gián đoạn vì hết hợp đồng hoặc hết nguyên liệu hoặc ẽ ảm nên công việc thường bị gián đoạn phải thay đổi nơi làm việc luôn. Hơn nữa (công) tiền lương cũng ít ỏi không thể đủ tiêu được nên còn sống chung với gia đình.

Về tôi thì buôn bán để nuôi cả nhà. Tôi thì không có người tiến dân, bảo đảm hay vì lý do nào khác thì đến nay vẫn chưa có cơ quan nào thu nhận vào làm vẫn còn thất nghiệp. Hoàn cảnh thật là bi đát, túng quẫn, thiếu thốn, càng ngày càng trở nên khó khăn hơn, nên xin bà vui lòng giúp cho tôi và gia đình tôi sang qua Mỹ để sinh sống.

Trong lúc chờ đợi sự giúp đỡ. Xin Bà nhận lời đây lòng thành thật biết ơn của tôi và gia đình tôi.

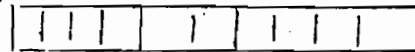
Tray kính.

Trinh

BỘ NỘI VỤ  
Trại: T. 11/12  
Số: 62/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001.- QLTG  
Ban hành theo  
công văn số 2565  
Ngày 21/11/ 1972



SHSLD

### GIẤY RA TRAI

Theo thông tư số 966-BCA/TT, ngày 31-5-1961 của Bộ công an  
Thi hành án văn, quyết định tha số: 4 Ngày 18 tháng 11 năm 1981

của:

Đi Hải Vư

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: TRẦN MINH TUYÊN

Họ, tên thường gọi: \_\_\_\_\_

Họ, tên bí danh: \_\_\_\_\_

Sinh ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ Năm 1921 18 tháng 11 năm 1981

Nơi sinh: Bến L. Đến tỉnh diện

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt Thị trấn Phước Hòa Đ. 4

Cán tội: Đặc biệt quan trọng Đặc biệt Đặc biệt

Bị bắt ngày 11 11 1975 Án phạt TTT

Theo quyết định án văn số: \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_ Tháng \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ của \_\_\_\_\_

Đã bị tăng án \_\_\_\_\_ lần, công thành \_\_\_\_\_ Năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_

Đã được giảm án \_\_\_\_\_ lần công thành \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_

Nay về cư trú tại: Thị trấn Phước Hòa Đ. 4

Nhận xét quá trình cải tạo: Đã cải tạo tốt

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

(Đã cải tạo tốt)

2. The first thing I noticed  
 when I got to the top of the mountain  
 was that the air was so fresh and cool.

*[Handwritten signature]*

VIỆT - NAM CỘNG - HOÀ

BỘ TƯ - PHÁP

SỞ TƯ - PHÁP NAM - PHẦN

TOÀ HOÀ - GIẢI  
SAIGON

Lục sao y bản chánh để lại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số 107/HT (1)

HIT/10

Ngày 6 tháng 01 năm 19 66 (1)

# GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

TRẦN MINH HOÀNG

Năm một ngàn chín trăm 66 ngày 6 tháng 01 hồi 8 giờ 30

Trước mặt chúng tôi là PHAN VĂN TƯ Chánh-án Toà Hoà-Giải  
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự  
BUI QUANG NAM phụ - tá

DÃ TRÌNH DIỆN :

1.— ÔNG. NGO THANH NGHỊ

2.— BÀ. TRAN THI MAU

3.— BÀ. TRAN THI NGO

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

TRẦN MINH HOÀNG (Nam)

sinh ngày 30 tháng 6 Năm 1930 tại An-Thạnh, Minh-Trị, Thạnh-Phủ  
Kiên-Hòa (Nam-Phân) con của Ông Trần-Thiên-Lộc và bà Huỳnh-Thị-  
Luong (c).

Và duyên có má Ông Trần-Minh-Hoàng không có thể xin sao-lục  
khai-sanh được, là vì bộ sinh năm 1930 của làng An-Thạnh đã bị tiêu hủy,

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam, Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 12 tháng 01 năm 1966

CHÁNH - LỤC - SỰ,



RECEIVED  
JUN 27 1985

Embassy of the United States of America  
Bangkok, Thailand

Khuc Minh Tho.

Dear Sir/Madam:

Reference File No. IV 38958

*Tran Minh Hoang*

- ☐ We have received the documents you/your relatives recently sent us.
- ☒ We have not received any of the documents we requested in our earlier letter.
- ☐ We have received your letter of \_\_\_\_\_ and have reviewed your relatives' files.
- ☒ We have recently reviewed the above mentioned files.

*Please forward the enclosed Request for Documents to Tran Minh Hoang who is now in Vietnam to ensure it reaches him.*

Please inform us of any changes of address on the part of you or your relatives. When writing us always refer to the IV number(s) above.

Sincerely,

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: 17 June, 85

40/59 Phan Phu Trinh  
P. 14, Q. Binh Thanh  
Ho Chi Minh

Request for Documents

Dear: Tran Minh Hoang DOB: 03/30/50 IV: 38957

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- ☒ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, ~~or of:~~

(Total: 9 copies)

- ☒ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ☒ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- ☒ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- ☒ (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.



- ✓ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: 6 photos).
- \_\_\_\_\_ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- ✓ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- ✓ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- \_\_\_\_\_ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- ✓ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- ✓ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of Tran Minh Hoang.

\_\_\_\_\_ (13) Other: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,



Orderly Departure Program  
131 Soi Tien Siang  
Sathorn Tai Road  
Bangkok 10120, Thailand

1V# 38958

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

# GIẤY CHỨNG NHẬN HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 720659 CN

Họ và tên chủ hộ: Trần Minh Trung  
Ấp, ngõ, số nhà: 40/59  
Thị trấn, đường phố: Phan Chu Trinh  
Xã, phường: 14  
Huyện, quận: Bình Thạnh

Ngày 10 tháng 3 năm 1952

Trưởng công an: Lưu

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Chánh văn Phòng

Số NK 3: .....



## THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở : .....

Từ ngày ..... tháng ..... năm .....

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở : .....

Từ ngày ..... tháng ..... năm .....

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở : .....

Từ ngày ..... tháng ..... năm .....

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở : .....

Từ ngày ..... tháng ..... năm .....

Ký tên, đóng dấu

## NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

VIỆT - NAM CỘNG - HOÀ

BỘ TƯ - PHÁP

SỞ TƯ - PHÁP NAM - PHẦN

TOÀ HOÀ - GIẢI  
SAIGON

Lục sao y bản chánh đề tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số 107/NT (1)

HIT/TO

Ngày 6 tháng 01 năm 19 66 (1)

## GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

TRẦN MINH HOÀNGNăm một ngàn chín trăm 66 ngày 6 tháng 01 hồi 8 giờ 30

Trước mặt chúng tôi là **PHAN VĂN TƯ** Chánh-án Toà Hoà-Giải  
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự  
**BƯỞI QUANG NAM** phụ - tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1.— **ÔNG. NGO THANH NGHI**2.— **BÀ. TRAN THI MAU**3.— **BÀ. TRAN THI NGO**

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

**TRẦN MINH HOÀNG (Nam)**

sinh ngày 30 tháng 6 năm 1930 tại An-Thanh, Minh-Trị, Thanh-Phủ  
Kiên-Hòa (Nam-Phân) con của Ông Trần-Thiên-Lộc và bà Huỳnh-Thị-  
Lương (c).—

Và duyên cớ mà Ông Trần-Minh-Hoàng không có thể xin sao-lục  
khai-sanh được, là vì bộ sinh năm 1930 của làng An-Thanh đã bị tiêu hủy.

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam, Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

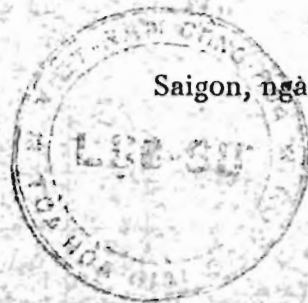
LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 12 tháng 01 năm 1966

CHÁNH - LỤC - SỰ,

GIÁ TIỀN : 5\$00

(1) Chỉ tiết cần nhắc mỗi khi  
xin cấp thêm bản sao.



VIỆT - NAM CỘNG - HOÀ

BỘ TƯ - PHÁP

SỞ TƯ - PHÁP NAM - PHẦN

TOÀ - HOÀ - GIẢI  
SAIGON

Lục sao y bản chánh đề tại Phòng Lục-Sự Toà Hoà-Giải Saigon

Số 107/HT (1)

HHT/10

Ngày 6 tháng 01 năm 19 66 (1)

# GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

TRẦN MINH HOÀNG

Năm một ngàn chín trăm 66 ngày 6 tháng 01 hồi 8 giờ 30

Trước mặt chúng tôi là PHAN VĂN TƯ Chánh-án Toà Hoà-Giải  
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự  
BƯỞI QUANG NAM phụ - tá

## DÃ TRÌNH DIỆN :

1.— ÔNG. NGO THANH NGHĨ

2.— BÀ. TRAN THI MAU

3.— BÀ. TRAN THI NGO

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

TRẦN MINH HOÀNG (Nam)

sinh ngày 30 tháng 6 năm 1930 tại An-Thạnh, Minh-Trị, Thanh-Phủ  
Kiên-Hòa (Nam-Phân) con của Ông Trần-Thiên-Lộc và bà Huỳnh-Thị-  
Luong (c).

Và duyên cớ mà Ông Trần-Minh-Hoàng không có thể xin sao-lục  
khai-sanh được, là vì bộ sinh năm 1930 của làng An-Thạnh đã bị tiêu hủy,

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam, Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 12 tháng 01 năm 1966

CHÁNH - LỤC - SỰ,



**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM**  
**FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION**

**P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635**  
**TELEPHONE:**

**Hội Đồng Quản Trị**  
**Board of Directors**

KHÚC MINH THO  
TRẦN KIM DUNG, MS  
NGUYỄN XUÂN LAN, MA  
TRINH NGỌC DUNG, MA  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
HUỲNH KIM CHI  
DUƠNG MỸ-LINH SOLAND  
MRS. LÊ VĂN HÙNG

**Ban Chấp Hành T.U.**  
**Executive Board**

KHÚC MINH THO  
President  
TRẦN KIM DUNG, MS  
Vice-President  
NGUYỄN QUỲNH GIAO  
Vice-President  
TRINH NGỌC DUNG, MA  
Secretary General  
NGUYỄN XUÂN LAN, MA  
Deputy Secretary  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Treasurer  
HUỲNH KIM CHI  
Deputy Treasurer

**Cố Vấn Đoàn**  
**Advisory Committee**

DUƠNG MỸ-LINH SOLAND, Esq.

Date:

**American Embassy**  
**Orderly Departure Program (ODP)**  
**Box 58**  
**APO San Francisco 96346-0001**

Re: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_

IV #: \_\_\_\_\_

Dear Sir/Madam:

This letter is in response to your request(s) of the above-named individual and is being submitted by the Families of the Vietnamese Political Prisoners Association. We trust that the enclosed documents requested will complete your file.

Should you have additional questions and/or concerns, please feel free to contact me at the above address.

Thanking you in advance for your cooperation and consideration in the processing of this applicant(s).

Sincerely,

**Khuc Minh-Tho**  
**President**

KMT/lrh  
Enclosures

Ông Trần-minh-Hoàng.  
40/59 Đường Phan-chu-Trinh.  
Phường 14 Quận Bình-Chanh.  
T.P / 410. CHI-MINH  
VIET-NAM



VIA AIR MAIL PAR AVION

Kính gửi Bà Khúc-m-Cho  
P. O. Box. 5435.  
ARLINGTON. VA. 22205.063



SA

**AIR  MAIL**  
PAR AVION

TRƯỜNG HỌC CHIA NHẢY ngày 22.10.1985.  
thành phố Hồ Chí Minh

Định gửi bà! <sup>chưa</sup>  
Được hết lời xin gửi đến bà  
lời chúc sức khỏe. Đau đớn cho bà  
rõ.

Vừa qua, mặc dầu chúng tôi  
gửi đến bà địa chỉ để không đúng  
Nhưng thư cũng đến tận tay bà.

Chúng tôi rất vui mừng và cảm  
động khi biết bà đã hết niềm tận  
tình lo cho chúng tôi. Chưa bà!

Vì kinh tế khó khăn, vì hoàn  
cảnh nên con cái chúng tôi mỗi  
đứa một ngả lo việc mưu sinh.  
Vì thế, các giấy tờ chúng tôi lo  
chưa đủ. Với người học tập mỗi  
đứa về thành phố; việc giấy tờ  
do chính quyền địa phương cấp,  
chưa đầy đủ. Thế nên tôi xin  
gửi đến bà trước những gì hiện tôi  
đã có và sẽ gửi sau những gì  
còn thiếu sót. Tôi rất mong bà  
thông cảm, lo cho tôi hồ sơ LƠI  
Cuối thư, tôi xin gửi đến bà

những lời chúc tốt đẹp và chân  
thành nhất.

Kính chào bà.

Đinh

T.B: Anh thiếu tá Ngân  
nhớ tôi chuyển đến bà lời  
chúc bình an và sức khỏe.

Đã chuyển về VN  
6/30/85

Orderly Departure Program  
American Embassy  
P.O. Box 58  
APO San Francisco 96346-0001